



Voiles latines à Saint-Tropez

Du 26 au 29 Mai 2011 - Dal 26 al 29 Maggio 2011

Avec la collaboration de - in collaborazione con :



AVIS de RASSEMBLEMENT PLAISANCE

BANDO DI RADUNO NAUTICO PLAISANCE

Le rassemblement est organisé par la Ville de Saint-Tropez, le Port de Saint-Tropez, avec le concours de la Société Nautique de Saint-Tropez (SNST).

L'incontro é organizzato dalla Città di Saint-Tropez e il Porto di Saint-Tropez, in collaborazione con la Société Nautique di Saint-Tropez (SNST).

1 - DUREE DE L'EVENEMENT

L'événement se déroulera du 26 au 29 Mai 2011.

1 - DATE DELLA MANIFESTAZIONE

L'incontro si svolgerà dal 26 al 29 Maggio 2011.

2 - REGLEMENTS

Le rassemblement se fera dans l'esprit des textes suivants :

- Le présent avis de rassemblement,
- Les instructions de parcours "Plaisance"

2 - REGOLAMENTI

L'incontro sarà disciplinata dai seguenti documenti :

- Il presente bando di raduno nautico Plaisance,
- Le istruzioni del percorso Plaisance

3 - BATEAUX ADMIS

L'épreuve est ouverte aux bateaux neufs ou anciens appartenant au patrimoine maritime méditerranéen :

- Bateaux de travail ou de plaisance, grées latins, au tiers, auriques, à livarde, à voile de Saint-Pierre.

Sont également bienvenus les canots à voile ou catalanes à coque polyester, les yoles de Bantry et les baleinières, et les bateaux traditionnels quelle que soit leur origine, sous réserve qu'ils présentent un intérêt patrimonial et soient agréés par le comité de sélection.

3 - CRITERI DI AMMISSIONE

L'incontro è aperto a tutte le imbarcazioni nuove o antiche appartenenti al patrimonio marittimo mediterraneo.

- Barche da lavoro o da diporto, armati a vela latina, al terzo, auriche, a livarda.

Sono ugualmente accettate le catalane a scafo vetroresina, le yole di Bantry e le baleniere, le barche tradizionali di qualsiasi origine, purché presentino un interesse di patrimonio marittimo e siano accettate dal comitato di selezione.

<p>4 – CLASSEMENT</p> <p>4.1 – Les bateaux seront regroupés en fonction de leur taille et/ou de la spécificité de leur voile.</p> <p>4.2 – Un classement sera être établi pour chaque groupe.</p> <p>4.3 Un classement final par classe sera établi, en intégrant chaque rencontre courue.</p>	<p>4 - CLASSIFICA</p> <p>4.1 - Le imbarcazioni saranno divise in diverse classi in funzione delle loro dimensioni e/o delle specificità delle loro vele</p> <p>4.2 – Una classifica sarà definita per ogni gruppo.</p> <p>4.3 – Una classifica finale, che comprenderà tutte le prove, sarà stabilita per ogni gruppo.</p>
<p>5 – INSCRIPTIONS</p> <p>5.1 – La confirmation des inscriptions aura lieu les jeudi 26 et vendredi 27 Mai, de 9 h 00 à 12h00 et de 14h00 à 18h00.</p> <p>5.2 – Le dossier d'inscription comprend :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le bulletin d'inscription renseigné, • La liste complète de l'équipage, • L'attestation d'assurance du bateau (R.C.) <p>5.3 – Les frais de constitution de dossier sont offerts pour tous.</p> <p>NB : Les bateaux qui viennent par la mer pourront demander le remboursement de leurs frais à la Capitainerie du Port de Saint-Tropez.</p>	<p>5 – INSCRIZIONI</p> <p>5.1 - Le iscrizioni dovranno essere perfezionate sul posto, il giovedì 26 o il venerdì 27 Maggio, dalle ore 9 alle ore 12 e dalle ore 14 alle ore 18.</p> <p>5.2 – L'iscrizione dovrà comprende i seguenti documenti:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Il modulo d'iscrizione compilato, • La lista completa dell'equipaggio, • L'attestazione di assicurazione della barca (responsabilità civile.) <p>5.3 – Le spese di iscrizione sono offerte.</p> <p>NB : Le imbarcazioni che arrivano per via marittima potranno domandare il rimborso spese alla Capitaineria del Porto di Saint-Tropez.</p>
<p>6 – CONTROLES</p> <p>Les voiliers pourront être contrôlés pendant toute la durée de l'événement, en particulier l'équipement de sécurité sur décision du Comité de plaisance.</p>	<p>6 – CONTROLLI</p> <p>I velieri potranno essere controllati durante tutta la durata dell'incontro, in particolar modo le dotazioni di sicurezza, qualora il Comitato di plaisance lo decidesse.</p>
<p>7 – PROGRAMME</p> <p>Jeudi 26 Mai de 9 h à 12 h et de 14 à 18 h Arrivée des bateaux, grutage et confirmation des inscriptions</p> <p>Vendredi 27 Mai de 9 h à 12 h et de 14 à 18 h Accueil et confirmation des inscriptions</p> <p>Samedi 28 Mai A 10 h 30 : Briefing pour les patrons des embarcations A partir de 12 h 00 : Mise à disposition pour un ou plusieurs parcours</p> <p>Dimanche 29 Mai A partir de 11 h 00 : Mise à disposition pour un ou plusieurs parcours A 17 h 00 : Remise des prix</p>	<p>7 - PROGRAMMA</p> <p>Giovedì 26 Maggio dalle 9 alle 12 e dalle 14 alle 18 Arrivo delle imbarcazioni e perfezionamento delle iscrizioni</p> <p>Venerdì 27 Maggio dalle 9 alle 12 e dalle 14 alle 18 Perfezionamento delle iscrizioni</p> <p>Sabato 28 Maggio Alle ore 10:30 : Briefing per gli armatori A partire dalle 12:00 : Partenza per uno o piu' percorsi</p> <p>Domenica 29 Maggio A partire dalle 11:00 : Partenza per uno o piu' percorsi Alle 17:00 : Premiazione</p>
<p>8 – PRIX</p> <p>Au minimum, un prix sera remis aux trois premiers</p>	<p>8 – PREMI</p> <p>Al minimo, almeno un premio sarà offerto ai primi tre di ogni categoria.</p>

<p>9 – PLACE AU PORT</p> <p>9.1 – Les voiliers inscrits bénéficient d'une place gratuite au port de Saint-Tropez du jeudi 26 Mai au lundi 30 Mai 2011. Des prolongations de gratuité seront accordées aux bateaux venant par la mer selon les conditions météo.</p> <p>9.2 – La place attribuée par l'organisation devra être respectée jusqu'à la fin du rassemblement.</p> <p>9.3 – Les places au port seront occupées et les amarrages seront effectués sous l'entière responsabilité du patron de chaque embarcation</p>	<p>9 – POSTI BARCA</p> <p>9.1 - I velieri iscritti potranno beneficiare gratuitamente di un posto barca nel porto di Saint-Tropez dal giovedì 26 Maggio al lunedì 30 Maggio 2011. Le imbarcazioni arrivate per via marittima potranno beneficiarne per un periodo più lungo a seconda del tempo.</p> <p>9.2 - Il posto barca attribuito dall'organizzazione dovrà essere rispettato fino alla fine dell'incontro.</p> <p>9.3 - I posti barca saranno occupati e le manovre di accostaggio saranno effettuate sotto la totale responsabilità dell'armatore di ciascuna imbarcazione.</p>
<p>10 – INSTRUCTIONS DE PARCOURS</p> <p>Les instructions de parcours seront remises après vérification de tous les documents requis pour le dossier d'inscription paragraphe 5.2.</p>	<p>10 – ISTRUZIONI DI PERCORSO</p> <p>Le istruzioni di percorso saranno consegnate agli armatori dopo verifica dei documenti richiesti per l'iscrizione - paragrafo 5.2.</p>
<p>11 – RESPONSABILITE</p> <p>Le patron est responsable de la tenue de son équipage pendant toute la durée du rassemblement</p>	<p>11 – RESPONSABILITA</p> <p>L'armatore è responsabile della condotta e del comportamento del suo equipaggio durante tutta la durata della regata.</p>
<p>12 – LANGUE OFFICIELLE</p> <p>La langue officielle de la manifestation est le français.</p>	<p>12 – LINGUA UFFICIALE</p> <p>La lingua ufficiale della manifestazione è il francese.</p>

La Société nautique de Saint-Tropez est Club allié du Yacht Club de France

